

# PS12015 - - DC-REGULATED POWER SUPPLY

## 1. Introduction



Thank you for buying the **PS12015**. Read this manual carefully before bringing the device into service. Make sure that the device was not damaged in transit. If the device is damaged, don't use it and contact your dealer.

## 2. Technical Specifications

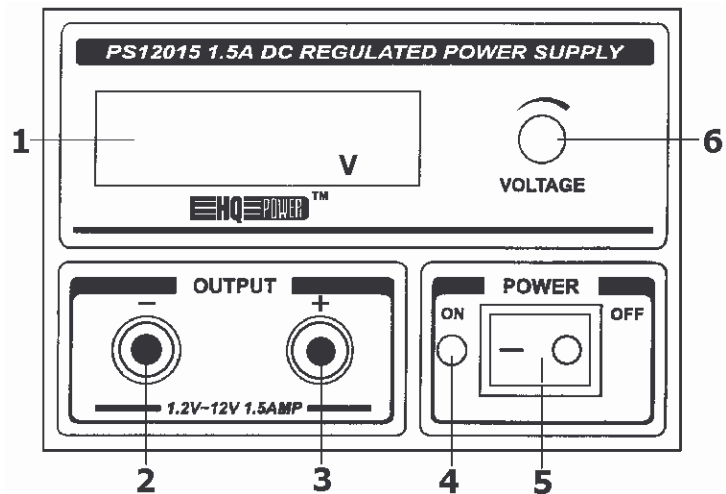
Input Voltage	: AC 230V $\pm$ 10% ; 50Hz $\pm$ 2Hz
Output Voltage	: 1.2-12V continuously adjustable
Output Current	: 1.5A
Ripple & Noise	: CV $\leq$ 2.0mVrms
Supply Regulation	: CV $\leq$ 1x10 <sup>-4</sup> +0.5mV
Load Regulation	: CV $\leq$ 5x10 <sup>-4</sup> +2mV
Accuracy Voltage	: $\pm$ 1% $\pm$ 2 digits
Protection	: current-limiting
Operating Temperature	: 0 - 40°C
Operating Humidity	: <RH80%
Operating Atmospheric Pressure	: 86kPa ~ 104kPa
Dimensions (L x W x H)	: 115 x 80 x 190mm
Weight	: 1.8kg
Fuse	: 220V, 0.5A (order code <b>FF0.5N</b> )

## 3. Front Panel & Operation

1. Voltage indication
2. Black = negative (-) output terminal
3. Red = positive (+) output terminal
4. ON/OFF LED
5. ON/OFF switch
6. Voltage adjustment knob

Connect the device to the mains, switch it on (#5, LED #4 lights up), adjust the voltage (#6) to the desired level and connect the desired load. Mind the polarity.

If the device shouldn't power on, check (and replace) the fuse at the back. If the device still won't power on, have it repaired by a qualified technician.



## 4. Notes

- For more accurate voltage reading, connect an external high accuracy meter.
- This unit is short circuit protected. If a short circuit should occur, turn the power supply off and solve the problem.
- Install or store the device in a clean and well-ventilated environment.
- Do not try to open the housing yourself. All repairs should be executed by a qualified technician.
- Disconnect the unit from the mains before maintenance and when it will not be used for a long time.
- The unit can get very hot when you are using a high power output.
- If the unit is defective, the output may exceed the maximum rated voltage. Always keep an eye on the load to prevent damage.
- This device should be earthed properly.

**The information in this manual is subject to change without prior notice.**

# PS12015 - - REGELBARE DC LABORATORIUMVOEDING

## 1. Inleiding

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding aandachtig voor u uw **PS12015** in gebruik neemt. Als het toestel werd beschadigd tijdens het transport, gebruik het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Technische Specificaties

Ingangsspanning	: AC 230V $\pm$ 10% ; 50Hz $\pm$ 2Hz
Uitgangsspanning	: 1.2-12V regelbaar
Uitgangsstroom	: 1.5A
Rimpel & Ruis	: CV $\leq$ 2.0mVrms
Regeling voeding	: CV $\leq$ 1x10 <sup>-4</sup> +0.5mV
Regeling belasting	: CV $\leq$ 5x10 <sup>-4</sup> +2mV
Nauwkeurigheid spanning	: $\pm$ 1% + 2 digits
Bescherming	: stroombegrenzing
Werktemperatuur	: 0 - 40°C
Werkvochtigheid	: <RH80%
Werkdruk (atmosferisch)	: 86kPa ~ 104kPa
Afmetingen (L x B x H)	: 115 x 80 x 190mm
Gewicht	: 1.8kg
Zekering	: 220V, 0.5A (bestelcode <b>FF0.5N</b> )

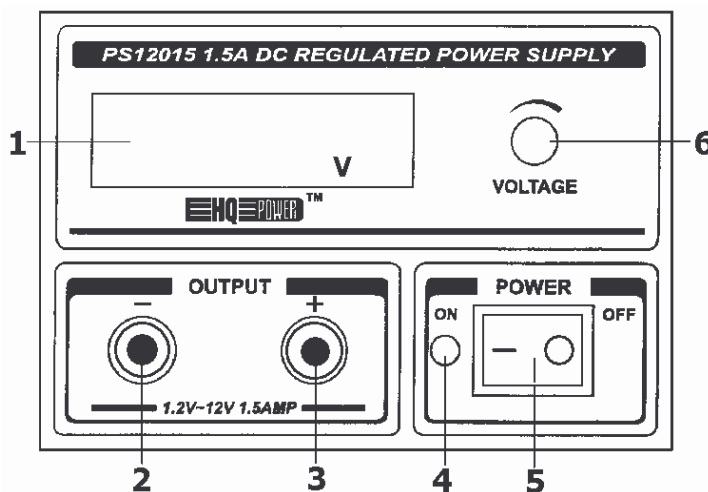
## 3. Frontpaneel

1. Uitlezing Spanning
2. Zwart = negatieve (-) uitgang
3. Rood = positieve (+) uitgang
4. ON/OFF LED
5. ON/OFF schakelaar
6. Regelknop spanning

Steek de stekker in het stopcontact, zet het toestel aan (#5, LED #4 licht op), regel de spanning (#6) tot het gewenste niveau en verbind de gewenste belasting. Let op de polariteit.

Als het toestel niet werkt, controleer (en vervang)

dan de zekering achteraan het toestel. Als dat niet helpt, laat het toestel herstellen door een geschoolde technicus.



## 4. Opmerkingen

- Gebruik een externe nauwkeurige voltmeter voor een meer precieze spanninguitlezing.
- Dit toestel is beschermd tegen kortsluitingen. Mocht er een optreden, zet de voeding af en los de kortsluiting op.
- Gebruik en bewaar het toestel in een schone en goed geventileerde ruimte.
- Probeer niet zelf de behuizing te openen. Een geschoolde technicus moet eventuele herstellingen uitvoeren.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor het onderhoud en wanneer het toestel lange tijd niet gebruikt zal worden.
- Het toestel kan heet worden bij gebruik met een hoge uitgangsspanning.
- Als het toestel defect is, kan de uitgangsspanning het ingestelde maximum overschrijden. Hou altijd de belasting in de gaten om schade te voorkomen.
- Dit toestel moet goed geaard zijn.

**De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

# PS12015 - - ALIMENTATION CC REGLABLE

## 1. Introduction

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez le manuel attentivement avant de prendre votre **PS12015** en service. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'utilisez pas et consultez votre revendeur.

## 2. Spécifications Techniques

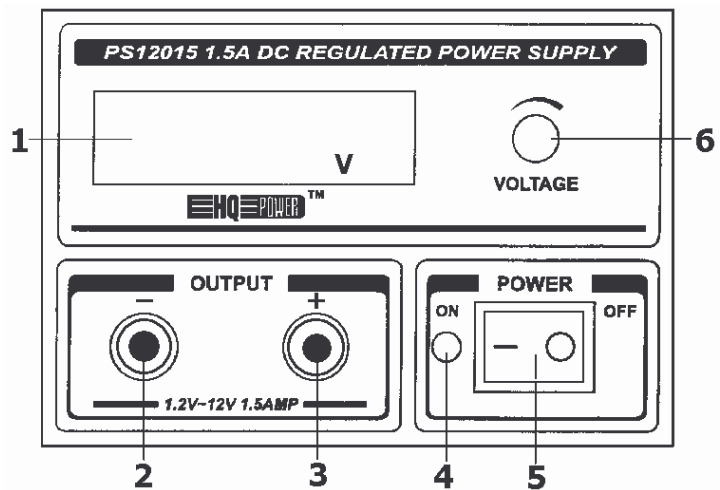
Tension d'entrée	: AC 230V $\pm$ 10% ; 50Hz $\pm$ 2Hz
Tension de sortie	: 1.2-12V réglable
Courant de sortie	: 1.5A
Tension d'ondulation	: CV $\leq$ 2.0mVrms
Réglage source	: CV $\leq$ 1x10 <sup>-4</sup> +0.5mV
Réglage charge	: CV $\leq$ 5x10 <sup>-4</sup> +2mV
Précision tension	: $\pm$ 1% + 2 digits
Protection	: Limitation de courant
Température de travail	: 0 - 40°C
Humidité de travail	: <RH80%
Pression atmosphérique de travail	: 86kPa ~ 104kPa
Dimensions (Lo x La x H)	: 115 x 80 x 190mm
Poids	: 1.8kg
Fusible	: 220V, 0.5A (référence <b>FF0.5N</b> )

## 3. Panneau frontal

1. Affichage de la tension
2. Noir = sortie négative (-)
3. Rouge = sortie positive (+)
4. LED ON/OFF
5. Interrupteur ON/OFF
6. Réglage de tension

Branchez l'appareil sur le réseau électrique, allumez l'appareil (#5, LED #4 s'allume), réglez la tension (#6) jusqu'au niveau désiré et connectez la charge désirée. Faites attention à la polarité.

Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez (et remplacez) le fusible à l'arrière. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, emmenez-le à un technicien qualifié.



## 4. Remarques

- Pour une meilleure précision, connectez un voltmètre externe à haute précision.
- Cet appareil est protégé contre les courts-circuits. Si un court-circuit se produit, éteignez l'alimentation et résolvez le problème.
- Utilisez et stockez l'appareil dans une espace propre et bien ventilée.
- N'essayez pas d'ouvrir le boîtier vous-même. Un technicien qualifié doit effectuer des réparations éventuelles.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique avant l'entretien ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps.
- L'appareil peut chauffer lors d'une tension de sortie élevée.
- Quand l'appareil est défectif, la tension de sortie peut dépasser le maximum programmé. Gardez toujours un œil sur la charge pour éviter des dommages.
- Cet appareil doit bien être mis à la masse.

**Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.**

# PS12015 - - FUENTE DE ALIMENTACIÓN CC REGULABLE

## 1. Introducción

¡Gracias por haber comprado la **PS12015**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de montarlo. Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Especificaciones

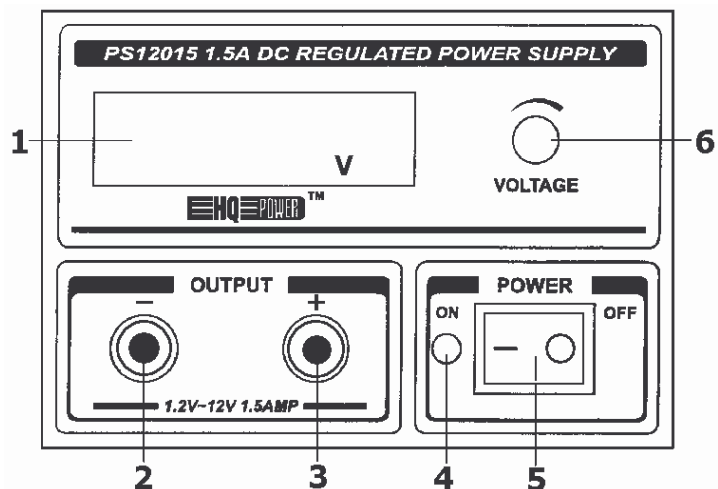
Tensión de entrada	: AC 230V $\pm$ 10% ; 50Hz $\pm$ 2Hz
Tensión de salida	: 1.2-12V regulable
Corriente de salida	: 1.5A
Rizado & ruido	: CV $\leq$ 2.0mVrms
Ajuste de la fuente	: CV $\leq$ 1x10 <sup>-4</sup> +0.5mV
Ajuste de la carga	: CV $\leq$ 5x10 <sup>-4</sup> +2mV
Precisión tensión	: $\pm$ 1% + 2 dígitos
Protección	: Limitación de corriente
Temperatura de funcionamiento	: 0 - 40°C
Humedad de trabajo	: <RH80%
Presión atmosférica de trabajo	: 86kPa ~ 104kPa
Dimensiones (Lo x An x Al)	: 115 x 80 x 190mm
Peso	: 1.8kg
Fusible	: 220V, 0.5A (referencia <b>FF0.5N</b> )

## 3. Panel frontal

1. Visualización de la tensión
2. Negro = salida negativa (-)
3. Rojo = salida positiva (+)
4. LED ON/OFF
5. Interruptor ON/OFF
6. Regulación de tensión

Conecte el aparato a la red eléctrica, encienda el aparato (#5, LED #4 se ilumina), ajuste la tensión (#6) hasta el nivel deseado y conecte la carga deseada. Controle la polaridad.

Si el aparato no funciona, verifique (y reemplace) el fusible en la parte trasera. Si el aparato todavía no funciona, haga que personal especializado lo repare.



## 4. Observaciones

- Para una mejora precisión, conecte un voltímetro externo de alta precisión.
- Este aparato está protegido contra los cortocircuitos. Si se produce un cortocircuito, desactive la alimentación y resuelva el problema.
- Use y mantenga el aparato en un lugar limpio y bien aireado.
- No intente abrir la caja usted mismo. Reparaciones deben ser realizadas por personal especializado.
- Desconecte siempre el aparato de la red antes de limpiarlo o si no va a usarlo durante un largo período de tiempo.
- El aparato puede calentarse si usa una tensión de salida elevada.
- Si el aparato está defectuoso, la tensión de salida puede sobrepasar el máx. programado. Cuide siempre la carga para evitar daños.
- Procure que el detector esté bien puesto a tierra.

**Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

# PS12015 - - DC-LABORNETZGERÄT

## 1. Einführung

Danke für den Kauf des **PS12015**. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Technische Daten

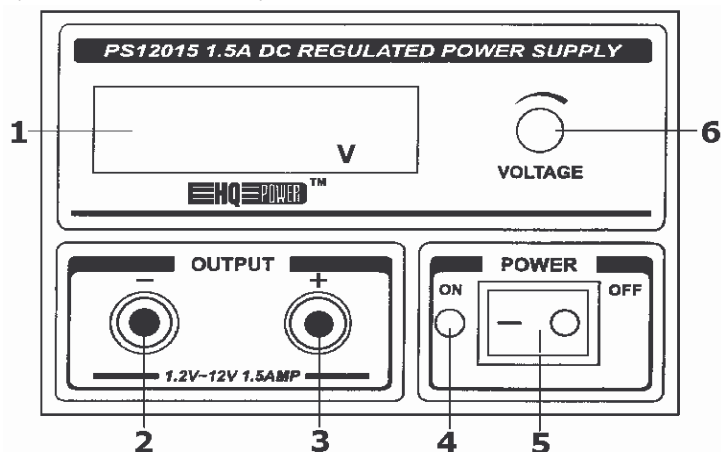
Eingangsspannung	: AC 230V $\pm$ 10% ; 50Hz $\pm$ 2Hz
Ausgangsspannung	: 1.2-12V ständig regelbar
Ausgangsstrom	: 1.5A
Restwelligkeit	: CV $\leq$ 2.0mVrms
Regelung Spannungsversorgung	: CV $\leq$ 1x10 <sup>-4</sup> +0.5mV
Regelung Last	: CV $\leq$ 5x10 <sup>-4</sup> +2mV
Genauigkeit Spannung	: $\pm$ 1% $\pm$ 2 Stellen
Schutz	: Strombegrenzung
Betriebstemperatur	: 0 - 40°C
Betriebsfeuchtigkeit	: <RH80%
Luftdruck	: 86kPa ~ 104kPa
Abmessungen (L x B x H)	: 115 x 80 x 190mm
Gewicht	: 1.8kg
Sicherung	: 220V, 0.5A (Artikelnummer <b>FF0.5N</b> )

## 3. Frontplatte & Betrieb

1. Spannungsanzeige
2. Schwarz = negative (-) Ausgangsbuchse
3. Rot = positive (+) Ausgangsbuchse
4. ON/OFF LED
5. ON/OFF-Schalter
6. Regelknopf Spannung

Schließen Sie das Gerät an das Netz an, schalten Sie es ein (#5, LED #4 leuchtet auf), regeln Sie die Spannung (#6) und schließen Sie die gewünschte Last an. Achten Sie auf die Polarität.

Wenn das Gerät nicht einschaltet, prüfen (und ersetzen) Sie die Sicherung an der Rückseite. Wenn es noch nicht funktioniert, lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Techniker reparieren.



## 4. Hinweise

- Für genauere Spannungsmessungen können Sie ein externes Messgerät mit hoher Genauigkeit anschließen.
- Dieses Gerät ist kurzschlussgeschützt. Sollte ein Kurzschluss auftreten, schalten Sie die Spannungsversorgung aus und lösen Sie das Problem.
- Installieren und lagern Sie das Gerät in einem sauberen und gut gelüfteten Raum.
- Versuchen Sie nicht, selber das Gehäuse zu öffnen. Alle Reparaturarbeiten sollen von qualifizierten Technikern ausgeführt werden.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz wenn Sie das Gerät warten oder langfristig nicht verwenden werden.
- Das Gerät kann sehr heiß werden wenn Sie einen Ausgang mit hoher Leistung verwenden.
- Wenn das Gerät defekt ist, könnte der Ausgang die maximale Ausgangsspannung überschreiten. Beobachten Sie die Last um Beschädigung zu vermeiden.
- Dieses Gerät muss korrekt geerdet sein.

**Alle Änderungen vorbehalten.**